



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



FISAT
Fundación Ángel Tomás

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ
ENTRE L'AJUNTAMENT DE
VALÈNCIA I LA FUNDACIÓ
INICIATIVA SOLIDÀRIA
ÁNGEL TOMÁS PER AL
DESENVOLUPAMENT DEL
PROGRAMA INTEGRAL DE
SUPORT A LA INFÀNCIA EN EL
BARRI DELS ORRIOLS**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN
ENTRE EL AYUNTAMIENTO
DE VALÈNCIA Y LA
FUNDACIÓN INICIATIVA
SOLIDARIA ÁNGEL TOMÁS
PARA EL DESARROLLO DEL
PROGRAMA INTEGRAL DE
APOYO A LA INFANCIA EN EL
BARRIO DE ORRIOLS**

ES REUNIXEN

SE REUNEN

D'una banda, l'Ajuntament de València, amb NIF P-4625200-C i domicili en la plaça de l'Ajuntament, núm. 1, en nom i representació del qual actua la Sra. Isabel Lozano Lázaro, regidora de Servicis Socials de l'Ajuntament de València, autoritzada per acord de la Junta de Govern Local de 2 de desembre de 2022, i assistida pel secretari de l'Ajuntament de València, el Sr. José Vicente Ruano Vila.

Por un lado, el Ayuntamiento de València, con NIF P-4625200-C y domicilio en la plaza del Ayuntamiento, n.º 1, en nombre y representación del cual actúa la Sra. Isabel Lozano Lázaro, concejala de Servicios Sociales del Ayuntamiento de València, autorizada por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 2 de diciembre de 2022, y asistida por el secretario del Ayuntamiento de València, el Sr. José Vicente Ruano Vila.

D'una altra banda, la Fundació Iniciativa Solidària Ángel Tomás (FISAT), amb domicili a València, carrer de Sagunt, 192, CP 46009, amb NIF G-98076243, representada en este acte pel Sr. Ignacio Beltrán López, en qualitat de director.

Por otro lado, la Fundación Iniciativa Solidaria Ángel Tomás (FISAT), con domicilio en València, calle Sagunto, 192, CP 46009, con NIF G-98076243, representada en este acto por el Sr. Ignacio Beltrán López, en calidad de director.

Les dos parts es reconeixen mútuament la capacitat i les competències necessàries per a subscriure este conveni, aprovat per l'esmentat acord de la Junta de Govern Local.

Las dos partes se reconocen mutuamente la capacidad y las competencias necesarias para suscribir este convenio, aprobado por el mencionado acuerdo de la Junta de Gobierno Local.



MANIFESTEN

- 1.** La voluntat de formalitzar la col·laboració per a compartir els recursos de cadascuna d'estes entitats per a promoure el desenvolupament del programa integral de suport a la infància (PAI) en el barri dels Orriols.
- 2.** La Convenció sobre els drets del xiquet, adoptada per l'Assemblea de Nacions Unides el 20 de novembre de 1989, i en vigor en el nostre ordenament des del 5 de gener de 1991, és l'instrument jurídic fonamental dels drets humans de la infància i l'adolescència.
- 3.** Amb caràcter de norma bàsica el capítol VI (articles 47 a 53) del títol preliminar de la Llei 40/2015, d'1 octubre, de règim jurídic del sector públic, regula el règim jurídic dels convenis que subscriuen les administracions públiques.
- 4.** La Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local, en els seus articles 25.2, lletra e, i 26.1, lletra c, atribueix als municipis la competència en l'avaluació i la informació de situacions de necessitat social, així com l'atenció immediata a persones en situació o risc d'exclusió social.
- 5.** La Llei 8/2010, de 23 de juny, de règim local de la Comunitat Valenciana, en l'article 33, lletra k, atribueix als ajuntaments la competència en prestació dels servicis socials, promoció i reinserció social.
- 6.** La Llei 3/2019, de 18 de febrer, de la Generalitat, de Serveis Socials Inclusius de la Comunitat Valenciana, en l'article 29, atribueix als municipis les competències en l'estudi i la detecció de les situacions de necessitat socials dins del seu àmbit territorial, així com la provisió i la gestió dels servicis socials

MANIFIESTAN

- 1.** *La voluntad de formalizar la colaboración para compartir los recursos de cada una de estas entidades para promover el desarrollo del programa integral de apoyo a la infancia (PAI) en el barrio de Orriols.*
- 2.** *La Convención sobre los derechos del niño, adoptada por la Asamblea de Naciones Unidas el 20 de noviembre de 1989, y en vigor en nuestro ordenamiento desde el 5 de enero de 1991, es el instrumento jurídico fundamental de los derechos humanos de la infancia y la adolescencia.*
- 3.** *Con carácter de norma básica el capítulo VI (artículos 47 a 53) del título preliminar de la Ley 40/2015, de 1 octubre, de régimen jurídico del sector público, regula el régimen jurídico de los convenios que suscriban las administraciones públicas.*
- 4.** *La Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases de régimen local, en sus artículos 25.2 letra e y 26.1 letra c, atribuye a los municipios la competencia en la evaluación y la información de situaciones de necesidad social, así como la atención inmediata a personas en situación o riesgo de exclusión social.*
- 5.** *La Ley 8/2010, de 23 de junio, de régimen local de la Comunitat Valenciana, en el artículo 33 letra k atribuye a los ayuntamientos la competencia en la prestación de los servicios sociales, la promoción y la reinserción social.*
- 6.** *La Ley 3/2019, de 18 de febrero de la Generalitat, de Servicios Sociales Inclusivos de la Comunitat Valenciana, en el artículo 29 atribuye a los municipios las competencias en el estudio y la detección de las situaciones de necesidad social dentro de su ámbito territorial, así como la provisión y la gestión de los servicios sociales*



d'atenció primària de caràcter bàsic. També hem de tindre en compte els articles 17 i 18, relatius a les funcions i servicis de l'atenció primària respectivament.

Així mateix, la Llei 3/2019 incentiva la participació de les administracions públiques valencianes en la promoció de la col·laboració de les entitats per a actuacions de servicis socials, sobretot aquelles de caràcter innovador o que es dirigeixen a grups de població vulnerables.

7. La Llei orgànica 1/1996, de 15 de gener, de protecció jurídica del menor, assenyala l'obligació de les administracions públiques de garantir l'exercici del dret a l'educació, per a proporcionar "l'assistència adequada per a l'exercici efectiu dels seus drets", article 10.1 i impulsar "polítiques compensatòries dirigides a corregir les desigualtats socials", article 11.1.

La Llei 26/2018, de 21 de desembre, de la Generalitat, de drets i garanties de la infància i adolescència, estableix que als ajuntaments els correspon la promoció, difusió i defensa dels drets de la infància i adolescència.

8. L'aportació municipal prevista en este conveni té el caràcter de subvenció pública, per tant s'ha d'ajustar al que es disposa en la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, en la seua modalitat de concessió directa, així com la resta de normes que desenvolupen esta matèria per a l'àmbit local en general i per a l'Ajuntament de València en particular.

9. La Fundació Iniciativa Solidària Ángel Tomás (FISAT) és una organització sense ànim de lucre que es va crear el 4 de setembre de 2008 i que pertany a la Congregació Salesia-

de atención primaria de carácter básico. También se han de tener en cuenta los artículos 17 y 18 relativa a las funciones y servicios de la atención primaria respectivamente.

Así mismo, la Ley 3/2019 incentiva la participación de las administraciones públicas valencianas en la promoción de la colaboración con las entidades para actuaciones de servicios sociales, sobre todo aquellas de carácter innovador o que se dirigen a grupos de población vulnerables.

7. *La Ley Orgánica 1/1996, de 15 de enero, de Protección Jurídica del Menor, señala la obligación de las Administraciones Públicas de garantizar el ejercicio del derecho a la educación, proporcionando "la asistencia adecuada para el efectivo ejercicio de sus derechos", artículo 10.1 e impulsando "políticas compensatorias dirigidas a corregir las desigualdades sociales", artículo 11.1.*

La Ley 26/2018, de 21 de diciembre, de la Generalitat, de derechos y garantías de la Infancia y Adolescencia, establece que en los ayuntamientos los corresponde la promoción, difusión y defensa de los derechos de la infancia y adolescencia.

8. *La aportación municipal prevista en este convenio tiene el carácter de subvención pública, por lo que estará a lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en su modalidad de concesión directa, así como del resto de normas que desarrollan esta materia para el ámbito local en general y para el Ayuntamiento de València en particular.*

9. *La Fundación Iniciativa Solidaria Ángel Tomás (FISAT) es una organización sin ánimo de lucro que se creó el 4 de septiembre de 2008, perteneciendo a la Congregación Salesiana.*



na. L'opció per la joventut i la infància en situació de risc o vulnerabilitat ha estat sempre present en l'esperit de la fundació. Esta opció ha impulsat a tot arreu una gran varietat d'estructures i servicis a favor de les persones i seguint el compromís educatiu inspirat en el sistema preventiu. A la ciutat de València FISAT desenvolupa diferents accions en les zones de Rascanya i Quatre Carreres (barris de Torrefiel, els Orriols, Sant Antoni i na Rovella).

10. FISAT garantix que en cadascun dels seus projectes es complisquen els estàndards de qualitat i transparència necessaris per a assegurar la fidelitat de la seua missió de servici a la infància i adolescència vulnerable. En coordinació i col·laboració amb els organismes públics implicats en estes accions, a la ciutat de València es desenvolupen diferents projectes, entre ells els centres de dia per a infància i adolescència Don Bosco (centre d'inserció sociolaboral i de suport convivencial) i Entreamics (centre de suport convivencial). En estos centres, FISAT desenvolupa activitats i servicis d'atenció integral, individualitzada i reparadora, atenció educativa, capacitació per a la inserció social i laboral, atenció psicològica, activitats culturals i d'oci i programes de suport i acompanyament a les famílies.

Estes activitats no solament es desenvolupen a la ciutat de València, sinó que la Fundació es troba implantada en altres localitats de la Comunitat Valenciana i en ciutats d'altres comunitats autònomes. Este bagatge avala l'experiència de FISAT com a referent de la intervenció social amb famílies i menors d'edat vulnerables.

La opción por la juventud y la infancia en situación de riesgo o vulnerabilidad ha estado siempre presente en el espíritu de la fundación. Esta opción ha impulsado una gran variedad de estructuras y servicios a favor de las personas, siguiendo el compromiso educativo inspirado en el sistema preventivo. En la ciudad de València FISAT desarrolla diferentes acciones en las zonas de Rascanya y Quatre Carreres (barrios de Torrefiel, Orriols, Sant Antoni y Na Rovella).

10. FISAT garantiza que en cada uno de sus proyectos se cumplan los estándares de calidad y transparencia necesarios para asegurar la fidelidad de su misión de servicio a la infancia y adolescencia vulnerable. En coordinación y colaboración con los organismos públicos implicados en estas acciones, en la ciudad de València se desarrollan diferentes proyectos, entre ellos los centros de día para infancia y adolescencia Don Bosco (centro de inserción sociolaboral y de apoyo convivencial) y Entreamics (centro de apoyo convivencial). En estos centros, FISAT desarrolla actividades y servicios de atención integral, individualizada y reparadora, atención educativa, capacitación para la inserción social y laboral, atención psicológica, actividades culturales y de ocio y programas de apoyo y acompañamiento a las familias.

Estas actividades no sólo se desarrollan en la ciudad de València, sino que la Fundación se encuentra implantada en otras localidades de la Comunitat Valenciana y en ciudades de otras comunidades autónomas. Este bagaje avala la experiencia de FISAT como referente de la intervención social con familias y menores de edad vulnerables.



CLÀUSULES

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJECTE DEL CONVENI

Constituïx l'objecte d'este conveni el desenvolupament del projecte integral de suport a la infància (PAI) en el barri deis Orriols, realitzat per la Fundació Iniciativa Solidaria Ángel Tomás. Este projecte inclou accions concretes d'intervenció social (programa de suport educatiu i servici de centre de dia Don Bosco), accions de foment de la participació ciutadana (voluntariat "Amb tu Som +") i accions de suport a la inserció laboral (programa "Som Part").

L'entitat FISAT esta arrelada en el barri dels Orriols després d'anys de treball directe i intervenció activa amb les famílies vulnerables de la zona. Per part seua, els servicis socials municipals són responsables de la valoració de les situacions de necessitat d'estes famílies i de la planificació de les actuacions que s'han de realitzar per a minorar les condicions de vulnerabilitat o exclusió que els afecten. En este sentit, tots dos organismes dediquen esforços en l'atenció i millora de les mateixes famílies, d'una banda mitjançant el diagnòstic, la planificació i la intervenció pròpia de l'administració local i, d'altra banda, mitjançant el suport actiu de la iniciativa social. La unió de mitjans de totes dos parts pretén impulsar el projecte PAI amb la finalitat de fer costat a les famílies i regenerar la situació sociofamiliar del barri dels Orriols i les seues zones confrontants.

SEGONA. COMPROMISOS I APORTACIONS DE L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

L'Ajuntament es compromet a:

PRIMERA. OBJETO DEL CONVENIO

Constituye el objeto del presente convenio el desarrollo del proyecto integral de apoyo a la infancia (PAI) en el barrio de Orriols, realizado por la Fundación Iniciativa Solidaria Ángel Tomás. Este proyecto incluye acciones concretas de intervención social (programa de apoyo educativo y servicio de centro de día Don Bosco), acciones de fomento de la participación ciudadana (voluntariado "Contigo Somos +") y acciones de apoyo a la inserción laboral (programa "Somos Parte").

La entidad FISAT está arraigada en el barrio de Orriols después de años de trabajo directo e intervención activa con las familias vulnerables de la zona. Por su parte, los servicios sociales municipales son responsables de la valoración de las situaciones de necesidad de estas familias y de la planificación de las actuaciones a realizar para minorar las condiciones de vulnerabilidad o exclusión que les afectan. En este sentido, ambos organismos dedican esfuerzos en la atención y mejora de las mismas familias, por un lado mediante el diagnóstico, la planificación y la intervención propia de la administración local y, por otro lado, mediante el apoyo activo de la iniciativa social. La unión de medios de ambas partes pretende impulsar el proyecto PAI con la finalidad de apoyar a las familias y regenerar la situación sociofamiliar del barrio de Orriols y sus zonas colindantes.

SEGUNDA. COMPROMISOS Y APORTACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE VALÈNCIA

El Ayuntamiento se compromete a:



1. Abonar en concepte de subvenció les quantitats que s'indiquen en la clàusula setena.
2. La planificació de l'activitat en el barri per part de l'atenció primària del Servei de Benestar Social i Integració, sota la iniciativa política de la Regidoria de Servicis Socials, amb implicació de les persones responsables del projecte PAI, per la qual cosa estes accions s'han de realitzar de manera conjunta i coordinada amb l'entitat.
3. Remetre als servicis que presta el projecte a aquelles persones que necessiten atenció des d'estos servicis, sempre que complisquen amb els criteris tècnics segons el contingut del projecte, d'acord amb la valoració coordinada entre els servicis socials d'atenció primària i les persones responsables del projecte PAI.
4. Fer seguiment i avaluar les actuacions i el desenvolupament del projecte, alhora que s'acorden les modificacions que siguen necessaries en funció del seu objecte i finalitat, en col·laboració amb l'entitat que el desenvolupa.

TERCERA. COMPROMISOS I APORTACIONES DE LA FUNDACIÓ INICIATIVA SOLIDÀRIA ÀNGEL TOMÀS

1. Desenvolupar el projecte PAI complint els seus objectius i realitzant les activitats previstes.
2. Adaptar, si escau, el procediment d'actuació a les consideracions i acords entre FISAT i l'Ajuntament de València.
3. Justificar davant l'òrgan concedent el compliment dels requisits i condicions,

1. *Abonar en concepto de subvención nominativa las cantidades que se indican en la cláusula séptima.*
2. *La planificación de la actividad por parte de la atención primaria del Servicio de Bienestar Social e Integración, bajo la iniciativa política de la Concejalía de Servicios Sociales, implicando a las personas responsables del proyecto PAI, por lo que estas acciones se han de realizar de forma conjunta y coordinada con la entidad.*
3. *Remitir a los servicios que presta el proyecto a aquellas personas que necesiten atención desde dichos servicios, siempre y cuando cumplan con los criterios técnicos conforme al contenido del proyecto, de acuerdo a la valoración coordinada entre los servicios sociales de atención primaria y las personas responsables del proyecto PAI.*
4. *Hacer seguimiento y evaluar las actuaciones y el desarrollo del proyecto, acordando las modificaciones que sean precisas en función de su objeto y finalidad, en colaboración con la entidad que lo desarrolla.*

TERCERA. COMPROMISOS Y APORTACIONES DE LA FUNDACIÓN INICIATIVA SOLIDARIA ÀNGEL TOMÀS

1. *Desarrollar el proyecto PAI cumpliendo sus objetivos y realizando las actividades previstas en este.*
2. *Adaptar, si procede, el procedimiento de actuación a las consideraciones y acuerdos entre FISAT y el Ayuntamiento de València.*
3. *Justificar ante el órgano concedente el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así*



així com la realització de l'activitat i el compliment de la finalitat que determinen la concessió o gaudi de la subvenció.

como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o el disfrute de la subvención.

4. Verificar el compliment quant a la certificació negativa del Registre Central de Delinqüents Sexuals del personal, tant professional com voluntari, que participe en el projecte objecte del conveni, tant si pertany a FISAT com si col·labora en les activitats del projecte des d'altres entitats socials.
 5. Sotmetre's a les actuacions de comprovació que s'han d'efectuar per l'òrgan concedent, així com qualssevol altres de supervisió i control financer que puguen realitzar els òrgans de control competents, tant nacionals com comunitaris, per a aportar tota la informació que li siga requerida en l'exercici de les actuacions.
 6. Comunicar a l'òrgan concedent l'obtenció altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos que financen les activitats subvencionades. Esta comunicació s'ha d'efectuar amb caràcter immediat i amb anterioritat a la justificació de l'aplicació donada als fons percebuts.
 7. Acreditar amb anterioritat a dictar-se la proposta de resolució de concessió, que es troba al corrent en el compliment de les seues obligacions tributàries i davant la Seguretat Social, en la forma que es determine reglamentàriament.
 8. Disposar dels llibres comptables, registres diligenciats i la resta de documents degudament auditats en els termes exigits per la legislació mercantil i sectorial aplicable a la persona beneficiària en cada cas, així com tots els estats comptables i registres específics que siguen
4. *Verificar el cumplimiento en cuanto a la certificación negativa del Registro Central de Delincuentes Sexuales del personal, tanto profesional como voluntario, que participe en el proyecto objeto de convenio, tanto si pertenece a FISAT como si colabora en las actividades del proyecto desde otras entidades sociales.*
 5. *Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano concedente, así como cualesquiera otras de supervisión y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, tanto nacionales como comunitarios, aportando toda la información que le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones.*
 6. *Comunicar al órgano concedente la obtención otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación tendrá que efectuarse con carácter inmediato y con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.*
 7. *Acreditar con anterioridad a dictarse la propuesta de resolución de concesión, que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y ante la Seguridad Social, en la forma que se determine reglamentariamente.*
 8. *Disponer de los libros contables, registros diligenciados y el resto de documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable a la persona beneficiaria en cada caso, así como todos los estados contables y registros específicos que sean*



exigits per les bases reguladores de les subvencions, amb la finalitat de garantir l'exercici adequat de les facultats de comprovació i control.

9. Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, inclosos els documents electrònics, mentre puguen ser objecte de les actuacions de comprovació i control, en un període que no serà inferior a quatre anys.
10. Adoptar les mesures de difusió per a donar la publicitat adequada del caràcter públic del finançament del projecte objecte de la subvenció en els termes reglamentàriament establits.
11. Procedir al reintegrament dels fons percebuts en els supòsits previstos en l'article 37 de la Llei general de subvencions.
12. Remetre a l'Ajuntament una memòria en cada anualitat de vigència o pròrroga del conveni, que arreplegue el desenvolupament del programa i, com a mínim, els continguts següents:
 - a. Dades quantitatives diferenciades per sexe i nacionalitat.
 - b. Procés d'intervenció amb cada menor d'edat: activitats realitzades amb el xiquet o la xiqueta, entitat responsable, dates i evolució observada. Cada menor ha de quedar retolat de manera que sense constar les seues dades personals en la memòria, siga possible la seua identificació si cal a consideració dels servicis socials municipals.
 - c. Procés d'actuació amb cada família: activitats o actuacions realitzades

exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones, con el fin de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

9. *Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, mientras puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control, en un periodo que no será inferior a cuatro años.*
10. *Adoptar las medidas de difusión para dar la adecuada publicidad del carácter público de la financiación del proyecto objeto de la subvención en los términos reglamentariamente establecidos.*
11. *Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos previstos en el artículo 37 de la Ley general de subvenciones.*
12. *Remitir al Ayuntamiento una memoria en cada anualidad de vigencia o prórroga del convenio, que recoja el desarrollo del programa y, como mínimo, los siguientes contenidos:*
 - a. *Datos cuantitativos diferenciados por sexo y nacionalidad.*
 - b. *Proceso de intervención con cada menor de edad: actividades realizadas con el niño o la niña, entidad responsable, fechas y evolución observada. Cada menor tendrá que quedar rotulado de forma que sin constar sus datos personales en la memoria, sea posible su identificación si fuera necesario a consideración de los servicios sociales municipales.*
 - c. *Proceso de actuación con cada familia: actividades o actuaciones realiza-*



amb la família o amb algun dels seus membres, entitat responsable, dates i evolució observada amb la família. Cada família ha de quedar retolada de manera que sense constar les seues dades personals en la memòria, siga possible identificar-la si és necessari a consideració dels servicis socials municipals.

- d. Procés de coordinació institucional: taules i accions de coordinació amb entitats amb indicació de dates, entitats participants, contingut i acords si n'hi ha.
- e. Avaluació del desenvolupament del projecte amb l'avaluació global de les actuacions realitzades, objectius aconseguits, noves necessitats, conclusions i propostes de millora.

QUARTA. ABSÈNCIA DE RELACIÓ DE DEPENDÈNCIA

L'Ajuntament de València no mantindrà amb els treballadors i treballadores de l'entitat col·laboradora, ni amb el personal voluntari, cap relació laboral ni qualsevol altre tipus de relació de dependència. Per la qual cosa, per a l'acompliment de les seues activitats han d'actuar en tot moment utilitzant els mitjans propis de l'associació i d'acord amb les seues instruccions.

L'Ajuntament no assumirà obligacions que es deriven del personal laboral o voluntari que participe en els programes i activitats objecte del conveni. Per això, este personal actuarà sota l'exclusiva responsabilitat de l'entitat col·laboradora.

Quan per motiu de l'execució del conveni, el personal extern a l'Ajuntament duga a ter-

das con la familia o con alguno de sus miembros, entidad responsable, fechas y evolución observada con la familia. Cada familia tendrá que quedar rotulada de forma que sin constar sus datos personales en la memoria, sea posible su identificación si fuera necesario a consideración de los servicios sociales municipales.

- d. Proceso de coordinación institucional: mesas y acciones de coordinación con entidades con indicación de fechas, entidades participantes, contenido y acuerdos si hubiera.*
- e. Evaluación del desarrollo del proyecto con la evaluación global de las actuaciones realizadas, objetivos conseguidos, nuevas necesidades, conclusiones y propuestas de mejora.*

CUARTA. AUSENCIA DE RELACIÓN DE DEPENDENCIA

El Ayuntamiento de València no mantendrá con los trabajadores y trabajadoras de la entidad colaboradora, ni con el personal voluntario, ninguna relación laboral ni cualquier otro tipo de relación de dependencia. Por lo que para el desempeño de sus actividades tienen que actuar en todo momento utilizando los medios propios de la entidad y de acuerdo con sus instrucciones.

El Ayuntamiento no asumirá obligaciones que se derivan del personal laboral o voluntario que participe en los programas y actividades objeto del convenio, por lo que este personal actuará bajo la exclusiva responsabilidad de la entidad colaboradora.

Cuando por motivo de la ejecución del convenio, el personal externo al Ayuntamiento lleve



me algunes actuacions en les dependències municipals, ha de complir les obligacions d'identificació, la regulació respecte a l'ús de les dependències municipals, el control horari, la utilització del mobiliari i de les ferramentes i programes informàtics i la resta de normes establides per la Junta de Govern Local, les quals es donaran a conèixer a l'entitat abans de la signatura del conveni.

CINQUENA. VIGÈNCIA DEL CONVENI

Este conveni tindrà vigència de dos anys des de l'endemà de la seua signatura, encara que els seus efectes seran retroactius a data de 2 de maig de 2022.

El conveni podrà prorrogar-se fins a un màxim de 2 anualitats per acord exprés de les parts, manifestat amb un mes d'antelació a la finalització de la seua vigència o de la seua primera pròrroga.

SISENA. SUBVENCIÓ MUNICIPAL I DESPESES SUBVENCIONABLES

L'aportació econòmica pel desenvolupament del programa objecte del conveni per a cada anualitat de vigència és de 300.000 €, amb càrrec a l'aplicació pressupostària KC150 23100 48920 del Pressupost Municipal, que en tot cas queda condicionada a l'existència de crèdit en el exercicis pressupostaris futurs.

L'import de l'aportació municipal al conveni s'abonarà en un únic acte, de manera que el pagament de la primera anualitat es farà després de la signatura del conveni i la segona anualitat una vegada s'hagi justificat l'anterior en els termes que s'exposen en la clàusula setena; sempre que l'entitat col·laboradora

a cabo algunas actuaciones en las dependencias municipales, tendrá que cumplir las obligaciones de identificación, la regulación respecto al uso de las dependencias municipales, el control horario, la utilización del mobiliario y de las herramientas y programas informáticos y el resto de normas establecidas por la Junta de Gobierno Local, las cuales se darán a conocer a la entidad antes de la firma del convenio.

QUINTA. VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente convenio tendrá vigencia de dos años desde el día siguiente de su firma, aunque sus efectos serán retroactivos a fecha de 2 de mayo de 2022.

El convenio podrá prorrogarse hasta un máximo de 2 anualidades por acuerdo expreso de las partes, manifestado con un mes de antelación a la finalización de su vigencia o de su primera prórroga.

SEXTA. SUBVENCIÓN MUNICIPAL Y GASTOS SUBVENCIONABLES

La aportación económica por el desarrollo del programa objeto del convenio para cada anualidad de vigencia del mismo es de 300.000 €, con cargo a la aplicación presupuestaria KC150 23100 48920 del Presupuesto Municipal, que en todo caso queda condicionada a la existencia de crédito en los ejercicios presupuestarios futuros.

El importe de la aportación municipal al convenio se abonará en un único acto, de forma que el pago de la primera anualidad se hará después de la firma del convenio y la segunda anualidad una vez se haya justificado la anterior en los términos que se exponen en la cláusula séptima; siempre que la entidad colaboradora



acrediti estar al corrent del compliment de les obligacions tributàries, de la hisenda estatal i municipal i davant la Seguretat Social, i no ser deutora per resolució de procedència de reintegrament.

En cas de pròrroga, el pagament es produirà una vegada que estiga aprovada la justificació corresponent a l'aportació municipal abonada en l'anterior anualitat.

Per a les actuacions previstes en el conveni, l'entitat pot obtenir qualsevol altra subvenció o ajuda procedent d'altres administracions o entitats públiques o privades, amb els límits legalment previstos. En tot cas, és incompatible amb la percepció d'una altra subvenció atorgada per la mateixa àrea de govern a la que pertany el Servei de Benestar Social i Integració dirigida a subvencionar el mateix projecte.

Tenen la consideració de despeses subvencionables, segons l'article 31 de la Llei 38/2003 general de subvencions i l'article 27 de l'Ordenança general de subvencions de l'Ajuntament de València i els seus organismes públics, les despeses corrents necessàries per a l'exercici de l'activitat convinguda i que responguen de manera indubtable a la naturalesa d'esta, es realitzen durant el termini de col·laboració i no tinguen naturalesa inventariable. Aquestes despeses inclouen els derivats del personal d'intervenció (sous i cotitzacions), els derivats de l'adequació, subministraments, manteniment, lloguer i equipament del local i de les activitats a realitzar en el marc del projecte. Tindran també caràcter de subvencionables els costos indirectes de les activitats de gestió, administració, difusió, comunicació i assegurances necessàries, en un percentatge màxim del 8% de la subvenció concedida i no requeriran justificació addicional més enllà de la indicació del seu concepte i import.

acredite estar al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias, de la hacienda estatal y municipal y ante la Seguridad Social, y no ser deudora por resolución de procedencia de reintegro.

En caso de prórroga, el pago se producirá una vez que esté aprobada la justificación correspondiente a la aportación municipal abonada en la anterior anualidad.

Para las actuaciones previstas en el convenio, la entidad podrá obtener cualquier otra subvención o ayuda procedente de otras administraciones o entidades públicas o privadas, con los límites legalmente previstos. En todo caso, resultará incompatible con la percepción de otra subvención otorgada por la misma área de gobierno a la que pertenece el Servicio de Bienestar Social e Integración dirigida a subvencionar el mismo proyecto.

Tendrán la consideración de gastos subvencionables, según el artículo 31 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones y el artículo 27 de la Ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de València y sus organismos públicos, los gastos corrientes necesarios para el ejercicio de la actividad convenida y que respondan de manera indudable a la naturaleza de ésta, se realicen durante el plazo de colaboración y no tengan naturaleza inventariable. Estos gastos incluyen los derivados del personal de intervención (sueldos y cotizaciones), los derivados de la adecuación, suministros, mantenimiento, alquiler y equipamiento del local y de las actividades a realizar en el marco del proyecto. Tendrán también carácter de subvencionables los costes indirectos de las actividades de gestión, administración, difusión, comunicación y seguros necesarios, en un porcentaje máximo del 8% de la subvención concedida y no requerirán justificación adicional más allá de la indicación de su concepto e importe.



SETENA. JUSTIFICACIÓ DE L'APORTACIÓ MUNICIPAL ATORGADA EN VIRTUT DEL CONVENI

El termini de justificació dels fons municipals anuals serà fins a la finalització de cada anualitat de la vigència del conveni, prèvia acreditació per part de FISAT d'estar al corrent del compliment de les obligacions tributàries, de la hisenda estatal i municipal i enfront de la Seguretat Social i no ser deutora per resolució de procedència de reintegrament.

La justificació econòmica s'ha de documentar respecte del 100% de la despesa del projecte PAI, mitjançant la presentació a través de la seu electrònica del Registre General de la documentació següent:

1. Una memòria econòmica justificativa del cost de les activitats realitzades, acompanyada de la documentació establida per l'article 72.2 del RD 887/2006:
 - Relació classificada de les despeses de l'activitat, amb identificació del creditor i del document, l'import, la data d'emissió i, si és el cas, la data de pagament.
 - Relació detallada d'altres ingressos o subvencions que hagen finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seua procedència.
 - La carta de pagament de reintegrament en el supòsit de romanents no aplicats, així com dels interessos derivats d'estos.
 - Factures o documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa incorporats en la relació indicada en el primer apartat i, si és el cas, la documentació acreditativa del pagament. Els originals

SÉPTIMA. JUSTIFICACIÓN DE LA APORTACIÓN MUNICIPAL OTORGADA EN VIRTUD DEL CONVENIO

El plazo de justificación de los fondos municipales anuales será hasta el 30 de septiembre del año siguiente al del pago de la subvención, previa acreditación por parte de FISAT de estar al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias, de la hacienda estatal y municipal y frente a la Seguridad Social y no ser deudora por resolución de procedencia de reintegro.

La justificación económica se ha de documentar respecto del 100% del gasto del proyecto PAI, mediante la presentación a través de la sede electrónica del Registro General de la documentación siguiente:

1. *Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, acompañada de la documentación establecida por el artículo 72.2 del RD 887/2006:*
 - *Relación clasificada de los gastos de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, la fecha de emisión y, si es el caso, la fecha de pago.*
 - *Relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.*
 - *La carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses derivados de estos.*
 - *Facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporadas en la relación indicada en el primero apartado y, en su caso, la documentación acreditativa del pago. Los originales de es-*



d'estos documents o la seua còpia compulsada romandran en l'entitat beneficiària durant almenys 4 anys.

Les nòmines han d'anar acompanyades de l'RNT (relació nominal de treballadors) i RLC (rebut de liquidació de cotitzacions).

2. Una declaració responsable que acrediti la totalitat de la despesa restant no finançada per l'Ajuntament de València i que justifiqui la diferència econòmica fins a la despesa global d'este.

HUITENA. SEGUIMENT, VIGILÀNCIA I CONTROL DE L'EXECUCIÓ DEL CONVENI

A l'efecte de vetlar pel compliment d'este conveni de col·laboració i coordinar les accions presentades, es crearà un grup de treball constituït per personal de les dos parts, l'Ajuntament de València i FISAT. Per part de l'Ajuntament participaran en les reunions del grup de treball, com a mínim, una persona funcionària de l'atenció primària de servicis socials municipals; i per part de FISAT, com a mínim, una persona de l'entitat que participe en el projecte i amb capacitat per a prendre decisions respecte d'això.

Són competències generals d'este grup de treball: la supervisió del desenvolupament d'este conveni, la formulació de protocols addicionals o l'adaptació dels existents, així com l'estudi, interpretació i assessorament respecte a aquelles qüestions que s'han de dilucidar relacionades amb el contingut del conveni o la posada en marxa.

Les parts es comprometen a consultar-se prèviament la coordinació amb institucions

tos documentos o su copia compulsada permanecerán en la entidad beneficiaria durante al menos 4 años.

Las nóminas tienen que ir acompañadas de RNT (relación nominal de trabajadores) y RLC (recibo de liquidación de cotizaciones).

2. *Una declaración responsable que acredite la totalidad del gasto restante no financiado por el Ayuntamiento de València y que justifique la diferencia económica hasta el gasto global del mismo.*

OCTAVA. SEGUIMIENTO, VIGILANCIA Y CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL CONVENIO

A efectos de velar por el cumplimiento del presente convenio de colaboración y coordinar las acciones presentadas, se creará un grupo de trabajo constituido por personal de las dos partes, el Ayuntamiento de València y FISAT. Por parte del Ayuntamiento participarán en las reuniones del grupo de trabajo, al menos una persona funcionaria de la atención primaria de servicios sociales municipales; y por parte de FISAT, al menos una persona de la entidad que participe en el proyecto y con capacidad para tomar decisiones respecto del mismo.

Serán competencias generales de este grupo de trabajo, la supervisión del desarrollo del presente convenio, su evaluación, la formulación de protocolos adicionales o la adaptación de los existentes, así como el estudio, interpretación y asesoramiento respecto a aquellas cuestiones a dilucidar relacionadas con el contenido del convenio o su puesta en marcha.

Las partes se comprometen a consultarse previamente la coordinación con instituciones



terceres que puguin afectar l'objecte, obligacions mútues i desenvolupament del present conveni, respectant l'autonomia organitzativa i de gestió de les dues parts.

El grup de treball es reunirà tantes vegades com sigui necessari a petició d'una de les dues parts, i sempre que pugui haver-se produït un incompliment del conveni.

Periòdicament es mantindran reunions tècniques de coordinació i seguiment entre l'equip tècnic del projecte PAI de FISAT i l'equip tècnic dels serveis socials municipals d'atenció primària a l'efecte de mantenir la necessària coordinació respecte de les famílies incloses en el projecte, vetllar per l'adequat desenvolupament de les accions de suport i portar endavant propostes tècniques de millora.

NOVENA. PUBLICITAT DE LES ACCIONS

En la publicitat i activitat que FISAT o qualsevol altra entitat implicada en el desenvolupament del projecte objecte de subvenció faça a través de qualsevol mitjà de comunicació social sobre les accions derivades de l'aplicació d'este conveni, s'ha de fer constar, expressament, que este es realitza en col·laboració amb l'Ajuntament de València.

DESENA. PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL

L'objecte d'este conveni determina l'existència de tractaments de dades per FISAT per compte de l'Ajuntament de València. Per tant, FISAT es converteix en encarregada del tractament de dades del qual és responsable l'Ajuntament de València.

terceras que puedan afectar al objeto, obligaciones mutuas y desarrollo del presente convenio, respetando la autonomía organizativa y de gestión de las dos partes.

El grupo de trabajo se reunirá tantas veces como sea necesario a petición de una de las dos partes, y siempre que pueda haberse producido un incumplimiento del convenio.

Periódicamente se mantendrán reuniones técnicas de coordinación y seguimiento entre el equipo técnico del proyecto PAI de FISAT y el equipo técnico de los servicios sociales municipales de atención primaria a efectos de mantener la necesaria coordinación respecto de las familias incluidas en el proyecto, velar por el adecuado desarrollo de las acciones de apoyo y llevar adelante propuestas técnicas de mejora.

NOVENA. PUBLICIDAD DE LAS ACCIONES

En la publicidad y actividad que FISAT o cualquier otra entidad implicada en el desarrollo del proyecto objeto de subvención haga a través de cualquier medio de comunicación social sobre las acciones derivadas de la aplicación del presente convenio, se hará constar expresamente que éste se realiza en colaboración con el Ayuntamiento de València.

DÉCIMA. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

El objeto de este convenio determina la existencia de tratamientos de datos por FISAT por cuenta del Ayuntamiento de València. Por lo tanto, FISAT se convierte en encargada del tratamiento de datos del cual es responsable el Ayuntamiento de València.



L'encarregada del tractament se sotmet expressament a la normativa nacional (Llei orgànica, 3/2018 de 5 de desembre, de protecció de dades i garantia dels drets digitals) i de la Unió Europea (Reglament general de protecció de dades en matèria de protecció de dades).

A l'efecte de complir l'article 28.3 del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques quant al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'estes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades), el tractament de dades personals per part de l'encarregada s'ha de regir pel contracte oportú que s'annexa a este conveni.

Les dades del conveni s'incorporaran al fitxer automatitzat de dades corresponent al Registre Electrònic de Convenis de l'Ajuntament de València.

ONZENA. RÈGIM DE MODIFICACIÓ

Per a la modificació del contingut del conveni es requereix l'acord de les dos parts signants i l'aprovació de la Junta de Govern Local.

DOTZENA. INCOMPLIMENT I EXTINCIÓ DEL CONVENI

El conveni pot extinguir-se per les causes següents:

- Transcurs del termini de vigència
- Mutu acord de les parts, que ha de manifestar-se expressament, i en el cas de l'Ajuntament ha de ser acordat per la Junta de Govern Local.

La encargada del tratamiento se somete expresamente a la normativa nacional (Ley Orgánica, 3/2018 de 5 de diciembre, de protección de datos y garantía de los derechos digitales) y de la Unión Europea (Reglamento general de protección de datos en materia de protección de datos).

Al efecto de cumplir el artículo 28.3 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en cuanto al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el cual se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), el tratamiento de datos personales por parte de la encargada se tiene que regir por el contrato oportuno que se anexa a este convenio.

Los datos del convenio se incorporarán al fichero automatizado de datos correspondiente al Registro Electrónico de Convenios del Ayuntamiento de València.

UNDÉCIMA. RÉGIMEN DE MODIFICACIÓN

Para la modificación del contenido del convenio se requiere el acuerdo de las dos partes firmantes y la aprobación de la Junta de Gobierno Local.

DUODÉCIMA. INCUMPLIMIENTO Y EXTINCIÓN DEL CONVENIO

El convenio puede extinguirse por las causas siguientes:

- *Transcurso del plazo de vigencia.*
- *Mutu acuerdo de las partes, que tiene que manifestarse expresamente, y en caso del Ayuntamiento tiene que ser acordado por la Junta de Gobierno Local.*



- Per decisió judicial declaratòria de nul·litat del conveni.
- Per altra causa prevista en les lleis.
- Incompliment de les obligacions per qualsevol de les parts.

En cas d'incompliment, este causarà el dret d'indemnització a favor de la part que no en siga responsable, després de la determinació prèvia de les circumstàncies de l'incompliment pel grup de treball encarregat del seguiment, que, a més, farà la proposta d'indemnització.

Per tant, quan es produísca una possible causa d'incompliment per qualsevol de les parts, es reunirà el grup de treball per a tractar-lo i pot proposar la rescissió del conveni, que ha de ser aprovada per la Junta de Govern Local de l'Ajuntament de València. La part incomplidora pot esmenar el fet denunciat, si així ho considera el grup de treball, que li ha de donar un termini per a fer-ho.

En tot cas, l'entitat col·laboradora té l'obligació de reintegrar la part proporcional de la subvenció des del moment de l'incompliment.

En cas de resolució del conveni, este pot, no obstant això, mantindre's vigent en el cas que queden actuacions pendents de finalitzar, i pel temps imprescindible per a esta finalització.

Les parts no són responsables per l'incompliment, total o parcial, de les obligacions que resulten del conveni quan això es dega a causa fortuïta o força major. En estos casos, el conveni podria quedar en suspens pel període al qual el cas fortuït o la força major objectius obligaren. Si este període excedix dels sis mesos, el conveni quedarà automàticament finalitzat.

- Por decisión judicial declaratoria de nulidad del convenio.

- Por otra causa prevista en las leyes.

- Incumplimiento de las obligaciones por cualquier de las partes.

En caso de incumplimiento, este causará el derecho de indemnización a favor de la parte que no sea responsable, previa determinación de las circunstancias del incumplimiento por el grupo de trabajo encargado del seguimiento, que además hará la propuesta de indemnización.

Así pues, cuando se produzca una posible causa de incumplimiento por cualquier de las partes, se reunirá el grupo de trabajo para tratarlo y podrá proponer la rescisión del convenio, que tendrá que ser aprobada por la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de València. La parte incumplidora puede enmendar el hecho denunciado, si así lo considera el grupo de trabajo, dándole un plazo para hacerlo.

En todo caso, la entidad colaboradora tiene la obligación de reintegrar la parte proporcional de la subvención desde el momento del incumplimiento.

En caso de resolución del convenio, este podrá, sin embargo, mantenerse vigente en el supuesto de que quedaron actuaciones pendientes de finalizar, y por el tiempo imprescindible para esta finalización.

Las partes no serán responsables por el incumplimiento, total o parcial, de las obligaciones que resultan del convenio cuando esto se deba a causa fortuïta o de fuerza mayor. En estos casos, el convenio podría quedar en suspenso por el periodo al que obliguen la causa fortuïta o la fuerza mayor. Si este periodo excede de los seis meses, el convenio quedará automáticamente finalizado.



**TRETZENA. JURISDICCIO
COMPETENT**

Las controvèrsies en la interpretació i aplicació d'este conveni seran resoltes per l'orde jurisdiccional contenciós administratiu de València.

I perquè conste, als efectes que corresponguen i, en prova de conformitat amb tot el s'hi ha establert, les persones que compareixen signen electrònicament este document.

Per l'Ajuntament de València
Por el Ayuntamiento de València

Sra. Isabel Lozano Lázaro
Regidora de Servicis Socials
Concejala de Servicios Sociales

**DECIMOTERCERA. JURISDICCION
COMPETENTE**

Las controversias en la interpretación y aplicación de este convenio serán resueltas por la orden jurisdiccional contencioso-administrativa de València.

Y para que conste a los efectos que correspondan y en prueba de conformidad con todo lo que se ha establecido, las personas que comparecen firman electrónicamente este documento.

Per la Fundació Iniciativa Solidària Ángel Tomás
Por la Fundación Iniciativa Solidaria Ángel Tomás

Sr. Ignacio Beltrán López
Director

Sr. José Vicente Ruano Vila
Secretari de l'Ajuntament de València
Secretario del Ayuntamiento de València